粵海關志

粤海關志卷二十三

貢舶三

暎咭唎

暎咭唎一名英圭黎明史作丁機宜職方外紀作諳厄地海國聞見錄作英機黎葢譯音無定字也其國在歐邏巴之西爲荷蘭屬國後漸富强與荷蘭爲敵國復占據北利未亞之地稱加那大暎咭唎而以歐邏巴之國爲本國距廣東界計程五萬餘里國中土地平衍宜麥禾果荳

有一山名閔允產黑鉛民爲開採輸稅入官國人出入處左有那郎右有加薹皮申村皆設立礮臺二村中皆有大海駕船往來海邊多產火石王所居名蘭侖有城距村各百餘里王姓名世系遠者不可考其近者爲弗氏京也治傳子昔斤京也治昔斤京也治傳子非立京也治

國朝康熙間始來通市後數年不復來至雍正七年以後互市不絕初廣東碣石鎮總兵官陳昂

奏言臣徧觀海外諸國皆奉正朔惟紅毛一種

奸宄莫測其中有英圭黎諸國種族雖分聲氣
則一請
飭督撫關部諸臣設法防範
乾隆七年十一月暎咭唎巡船遭風飄至澳門
海面遣夷目至省城求濟廣東總督策楞令地
方官優給貲糧修整船隻令俟風便歸國先是
其互市處所或於廣或於浙二十二年部議暎
咭唎不准赴浙貿易於是皆收泊廣東每夏秋
交由虎門入口其土產則有大小絨嗶嘰羽紗

紫檀火石及所製玻璃鏡時辰鐘表等物精巧
絶倫二十四年方嚴絲斤出洋之禁兩廣總督
李侍堯奏言近年嘆咭唎夷商屢違禁令潛赴
寧波今絲斤禁止出洋可抑外夷驕縱之氣惟
本年絲斤已收請仍准運還奏入報
可是年嘆咭唎夷商洪任輝妄控粵海關漏弊訊有徵
商汪聖儀者與任輝交結擅領其國大班銀一
萬三百八十兩按交結外國互相買賣借貸財
物例治罪

乾隆二十七年暎咭唎夷商白蘭等求仍照前通市兩廣總督蘇昌請照東洋銅商搭配紬緞之例酌量配買得

旨每船准買土絲五千斤二蠶湖絲三千斤其頭蠶湖絲及紬綾緞疋仍如舊禁止不得影射取戾自是暎咭唎來廣互市每船如額配買歲以爲常其明年并准帶紬緞成疋者二千斤

乾隆五十七年遣使請由天津入貢署總督巡撫郭世勳奏言外夷各國凡遇進貢俱由例准

進口省分先將副表貢單呈明督撫奏奉
允准之日委員伴送使臣齎帶貢物赴京呈進𠸄咭唎
國歷來在廣東通商今欲赴天津進口該國王
又無副表貢單臣等未敢冒昧遽行具奏奉
聖諭准其所請以遂其航海向化之誠即在天津進口
乾隆五十八年入貢方物有天文地理音樂大
表等凡二十九種
特賜國王玉如意等品物十餘種
賞正副使副使之子代筆官總兵官聽事官管船官等

品物各有差又於
如意洲賞正副使副使之子總兵官以下品物各
有差八月十三日
萬壽聖節使臣行慶賀禮於
含青齋賞正副使副使之子品物各有差副使之
子繪畫呈
覽賞大荷包及通事總兵官等九員品物各有差二十
四日又於
淸音閣

賞正使
御筆書畫冊頁玉杯等品物有差副使副使之子通事
總兵官等九員品物各有差二十九日於
太和門領給
勅書賜該國王品物數十餘種又隨
敕賜國王品物數十餘種正使副使副使之子總兵
官副總兵官二員通事管兵等官四員代筆醫
生等官九員貢使從人九名貢船留存管船官
五名留存貢船兵役水手共六百十五名品物

各有差其時貢使在京呈請於直隸天津浙江等處貿易並懇賞給附近珠山小海島一處及附近廣東省城地方一處居住奉

旨以該貢使越例干瀆斷不可行

頒給該國王

勅諭曰暎咭唎國王知悉爾國遠在重洋傾心嚮化特遣使恭齎表章航海來庭叩祝萬壽並備進方物用將忱悃朕披閱表文詞意肫懇具見爾國王恭順之誠深為嘉許所有齎到表貢之正副使臣念其奉使

遠涉推恩加禮已令大臣帶領瞻覲錫予筵宴疊加
賞賚用示懷柔其已回珠山之管船官役人等六百
餘名雖未來京朕亦優加賞賜俾得普沾恩惠一視
同仁至爾國王表內懇請派一爾國之人住居天朝
照管爾國買賣一節此則與天朝體制不合斷不可
行向來西洋各國有願來天朝當差之人原准其來
京但既來之後即遵用天朝服色安置堂內永遠不
准復回本國此係天朝定制想爾國王亦所知悉今
爾國王欲求派一爾國之人住居京城既不能若來

京當差之西洋人在京居住不歸本國又不可聽其往來常通信息實爲無益之事且天朝所管地方最爲廣遠凡外番使臣到京驛館供給行止出入俱有一定體制從無聽其自便之例今爾國欲留人在京言語不通衣服殊制無地可以安置若必似來京當差之西洋人令其一例改易服色天朝亦從不肯強人以所難設天朝欲差人常住爾國亦豈爾國所能遵行況西洋諸國甚多非止爾一國若俱似爾國王懇請派人留京豈能一一聽許是此事斷難准行豈

能因爾國王一人之請以致更張天朝百餘年法度若云爾國王爲照料買賣起見則爾國人在澳門貿易非止一日原無不加以恩視即如從前博爾都嘎爾亞意達里亞等國屢次遣使來朝亦曾以照料貿易爲請天朝鑒其悃忱優加體䘏凡遇該國等貿易之事無不照料周備前次廣東商人吳昭平有拖欠洋船價值銀兩者俱飭令該管總督由官庫內先行動支帑項代爲清還並將拖欠商人重治其罪想此事爾國亦聞知矣爾國又何必派人留京爲此越例

斷不可行之請況西人在京距澳門貿易處所幾及萬里伊亦何能照料耶若云仰慕天朝欲其觀習教化則天朝自有天朝禮法與爾國不相同爾國所留之人即能習學爾國自有風俗制度亦斷不能效法中國即學會亦屬無用天朝撫有四海惟勵精圖治辦理政務奇珍異寶並不貴重爾國王此次齎進各物念其誠心遠獻特諭該管衙門收納其實天朝德威遠被萬國來王種種貴重之物梯航畢集無所不有爾國之正使等所親見然從不貴奇巧並無更需

爾國製辦物件是爾國王所請派人留京一事與天朝體制既屬不合而與爾國亦殊覺無益特此詳晰開示遣令貢使等安程回國爾國王惟當善體朕意益勵款誠永矢恭順以保乂爾有邦共享太平之福除正副使臣以下各官及通事兵役人等正賞加賞各物件另單賞給外茲因爾國使臣歸國特頒敕諭並賜賚爾國王文綺珍物具如常儀加賜綵緞羅綺文玩器具諸珍另有清單王其祗受悉朕眷懷特此

敕諭又

敕諭曰暎咭唎國王知悉爾國王遠慕聲教嚮化維殷遣使恭齎表貢航海祝釐朕鑒爾國王恭順之誠令大臣帶領使臣等瞻覲錫之筵宴賚予駢蕃業已頒給敕諭賜爾國王文綺珍玩用示懷柔昨據爾使臣以爾國貿易之事稟請大臣等轉奏皆係更張定例不便准行向來西洋各國及爾國夷商赴天朝貿易悉於澳門互市歷久相沿已非一日天朝物產豐盈無所不有原不藉外夷貨物以通有無特因天朝所產茶葉磁器絲斤為西洋各國及爾國必需之物是

以恩加體恤在澳門開設洋行俾得日用有資並沾
餘潤今爾國使臣於定例之外多有陳乞大乖仰體
天朝加惠遠人撫育四夷之道且天朝統馭萬國一
視同仁即廣東貿易者亦不僅爾暎咭唎一國若俱
紛紛效尤以難行之事妄行干瀆豈能曲循所請念
爾國僻居荒遠間隔重瀛於天朝體制原未諳悉是
以命大臣等向使臣等詳加開導遣令回國恐爾使
臣回國後禀達未能明晰復將所請各條繕敕逐一
曉諭想能領悉據爾使臣稱爾國貨船將來或到浙

江甯波珠山及天津廣東地方收泊交易一節向來西洋各國前赴天朝地方貿易俱在澳門設有洋行收發各貨由來已久爾國亦一律遵行多年並無異語其浙江甯波直隸天津等海口均未設有洋行爾國船隻到彼亦無從銷賣貨物況該處並無通事不能諳曉爾國語言玆多未便除廣東澳門地方仍准照舊交易外所有爾國買賣人要在天朝京城另立一行收貯貨物發賣做照俄羅斯之例一節更斷不可行京城爲萬方拱極之區體制森嚴法令整肅從

無外藩人等在京城開設貨行之事爾國向在澳門交易亦因澳門與海口較近且係西洋各國聚會之處往來便益若於京城設行發貨爾國在京城西北地方相距遼遠運送貨物亦甚不便從前俄羅斯人在京城設館貿易因未立恰克圖以前不過暫行給屋居住嗣因設立恰克圖以後俄羅斯在彼處交易買賣卽不准在京城居住亦已數十年現在俄羅斯在恰克圖邊界交易與爾國在澳門交易相似爾國既有澳門洋行發賣貨物何必又欲在京城另立一

行天朝疆界嚴明從不許外藩人等稍有越境攙雜是爾國欲在京城立行之事必不可行又據爾使臣稱欲求相近珠山地方小海島一處商人到彼即在該處停歇以便收存貨物一節爾國欲在珠山海島地方居住原為發賣貨物而起今珠山地方既無洋行又無通事爾國船隻既不在彼停泊爾國要此海島地方亦屬無用天朝尺土俱為版籍疆址森然即島嶼沙洲亦必畫界分疆各有專屬況外夷向化天朝交易貨物者亦不僅爾英咭唎一國若別國紛紛

效尤懇請賞給地方居住買賣之人豈能各應所求且天朝亦無此體制此事尤不便准行又據稱撥給附近廣東省城小地方一處居住爾國夷商或准令澳門居住之人出入自便一節向來西洋各國夷商居住澳門貿易畫定住址地界不得逾越尺寸其赴洋行發貨夷商亦不得擅入省城原以杜民夷之爭論立中外之大防今欲於附近省城地方另撥一處給爾國夷商居住已非西洋夷商歷來在澳門定例况西洋各國在廣東貿易多年獲利豐厚來者日衆

豈能一一給撥地方分住耶至於夷商等出入往來悉由地方官督率洋行商人隨時稽察若竟毫無限制恐內地民人與爾國商人間有爭論轉非體恤之意覈其事理自應仍照定例在澳門居住方爲妥善又據稱暎咭唎國夷商自廣東下澳門由內河行走貨物或不上稅或少上稅一節夷商貿易往來納稅皆有定則西洋各國均屬相同此時自不能因爾國船隻較多征收稍有溢額亦不便將爾國上稅之例獨惟減少惟應照例公平抽收與別國一體辦理嗣

後爾國夷商販貨赴澳門仍當隨時照料用示體恤

又據稱爾國船隻請照例上稅一節粤海關征收船

料向有定例今既未便於他處海口設立交易自應

仍在粤海關按例納稅毋庸另行曉諭至於爾國所

奉之天主教原係西洋各國向奉之教天朝自開闢

以來聖帝明王垂教創法四方億兆率由有素不敢

惑於異說卽在京當差之西洋人等居住在堂亦不

准與中國人民交結妄行傳教尤屬不可以上所論

各條原因爾使臣之妄說爾國王或未能深悉天朝

體制並非有意妄干朕於入貢諸邦誠心向化者無不加之體恤用示懷柔如有懇求之事若於體制無妨無不曲從所請況爾國王僻處重洋輸誠納貢朕之錫予優加倍於他國今爾使臣所懇各條不但與天朝法制攸關即為爾國代謀亦俱無益難行之事茲再明白曉諭爾國王當仰體朕心永遠遵奉共享太平之福若經此次詳諭後爾國王或誤聽爾臣下之言任從夷商將貨船駛至浙江天津地方欲求上岸交易天朝法制森嚴各處守土文武恪遵功令爾

國船隻到彼該處文武必不肯令其停留定當立時驅逐出洋未免爾國夷商徒勞往返勿謂言之不預也其凜遵毋忽特此再諭並

諭署總督郭世勳密行防範毋任潛行佔住郭世勳覆奏言暎咭唎夷人貿易廣東歷年既久目睹西洋夷商居住澳門未免必生欽羨且同一夷人而暎咭唎國人投澳居住必向西洋人出租賃屋形勢儼成主客是以覬請賞給附近一地方以爲收存貨物之地與西洋人澳門相埒溯查

西洋人住澳已二百餘年已往者不必驅之使
去暫寄者豈可許其常留況廣東附近各處濱
臨海洋尤不容任聽外國夷人紛投錯處誠如
聖諭海疆一帶戒備宜嚴欽此欽遵辦理再查夷人到
廣不在澳門居住即在黃埔泊船往來出入俱
由該管官給票照驗不容任意行走現在密飭
地方官嚴行查察倘有洋行通事引水及地方
無籍之徒串通該夷人詭圖佔住即密行拏究
是年十二月二十五日奉

聖諭朱珪奏暎咭唎國呈進表貢一摺該國王因前年
貢使進京賞賚優渥特具表文土物呈進具見悃忱
雖未專使來粤有何不可已准其賞收並發給敕書
一道及賞賜緞疋等件朱珪接到後可即交與該國
大班波啷轉送回國俾該國王益加感戴恭順以示
懷柔至天朝官員例不與外夷交際其致送前任總
督監督禮物朱珪飭令寄回所辦是

嘉慶元年進貢黃色新樣大呢等物

嘉慶九年十二月總督倭什布等會奏言暎咭

喇國王表稱與咈囒哂國爭鬬及咈囒哂國有
著人到中國謠言疎間等語查嘉慶七年八月
間有在澳居住之夷目嘍黎哆寄信與在京居
住之西洋人索德超言嘆咭唎國有大戰船六
隻相近澳門停泊恐有覬覦澳門情事轉呈管
理西洋堂大臣蘇楞額具奏奉
諭旨查詢經前督臣吉慶查明嘆咭唎國護貨兵船均
已陸續回國其在澳門外灣泊時並未滋事因
該國向來恃強住澳夷人是以驚疑貿易夷船

嘆咭唎國貨物最細較別國買賣殷厚該國夷目夷商均稱恭順因與咈囒哂蠻觸相爭恐爲離間有妨貿易故於表內特陳其事再據該夷目稟稱該國宰相囉咖噂哩有寄呈

天朝中堂書一封總督書一封幷禮物各一分又該國公班理事官咿吡咂有寄呈總督關部書一封呈關部禮物一分當諭以該國王表貢不敢壅於

上聞必據情轉奏至寄呈書信禮物

天朝國法森嚴大臣官員不准與番國交接不但中
堂書信禮物不便轉寄即我等亦不便接閱收
受令其毋庸呈出遇便帶回本國奉
聖諭據倭什布等奏暎咭唎國呈進表貢請旨遵行一
摺該國王重譯輸誠情詞恭順從前乾隆六十年間
曾經附進表貢蒙
皇考高宗純皇帝俯賜賞收加以錫賚賜之敕書此次
旣據該國王備進方物自應照例賞收著那彥成等
查照辦理並將貢品齎京呈遞再行頒給敕書賞件

俾遂悃忱而示懷柔至另片所奏該夷目稟稱該國宰相有寄呈天朝中堂書總督書一封禮物各一分又該國公班理事官寄呈總督關部書各一封呈關部禮物一分業據倭什布等以天朝法制大臣官員不准與外番交接諭令毋庸呈出帶回本國等語所辦甚是但外番呈進表貢例由總督關差轉奏寄書通問尚屬有因至寄呈天朝中堂之書必係該國王因從前進貢時知有和珅在朝且曾管理西洋堂事是以此次專函備禮看來所寄之書未必係徧致大學

士公函現在倭什布等已將原信發還不妨向該夷目等將該國所寄中堂之書究係寄與何人之處訊問明晰遞便覆奏至該國與咈囒哂國搆釁興兵不過蠻觸相爭儘可置之不問惟所稱有護貨兵船四隻來廣一節近聞外洋商船到粤均有兵船護送亦不獨暎咭唎國為然必係因洋面不能肅清自為守衛之計迨駛至澳門已近內地口岸或有竊掠之事豈不貽笑外夷該督等當嚴飭地方文武整飭巡防使澳門一帶商船停泊得以安靜無虞至伊等護貨

兵船向來必有灣泊處所總當循照舊規勿令任意越進爲要再閱譯出該國原表內稱有別項事情要我出力我亦十分歡喜効力等語此言似非無因自係閩洋面時有盜警或需伊國兵力幫同緝捕是以隱躍其詞洋海地面番舶往來原應內地官兵實力查緝焉有借助外藩消除奸匪之理那彥成到任後惟當遵照節次諭旨修明武備整頓營伍使奸徒聞風自遠以懾外夷而靖海疆方爲不負委任旋經總

督那彥成監督延豐奏言臣等欽遵

諭旨傳諭夷目諭以該國王呈進表貢業荷
大皇帝賞收併諭以
大皇帝君臨萬國恩被四表無論內地外夷均係
大皇帝百姓即如汝國鐘表大呢羽毛等物原非中國
必需之物所以准汝國貿易通商者皆出
大皇帝垂憐外夷子民一視同仁之恩此次汝國王恭
進表貢
大皇帝鑒汝等恭順之心
諭令賞收

諭令我等大人們好生恩待汝等併管束內地商人平
允交易汝國來此貿易之人亦須安分謹遵禁
令毋得有違將進到表貢委官恭送進京再
降恩旨至汝國王子大臣等與中國中堂大人們書信
禮物
天朝法度森嚴大臣從無外交之事汝等帶來禮物
斷不必送出惟所帶書信必須交出我大人們
也不敢私自拆閱將原封恭呈
大皇帝御覽再請

發回至汝國管理貿易頭人不過專爲汝國貿易事務
並無別項面見稟議事件只須在此好好管束
汝國之人不得違禁生事自來中國大人從無
私謁私見之例我大人們護遵
大皇帝恩旨體恤夷商管教內地民商公平貿易汝等
須知
天朝法度感
大皇帝之恩等語明白曉諭該夷目等人人歡忭叩頭
感服伏查外洋各國夷人見小圖利中國布帛

茶葉等物亦其日用急需各夷又互相繫屬是
以生恐𠬧夷國𠬧其往來貿易其書信因從前
未經收受是以帶回澳門今臣等明白宣諭伊
等呈出原封書信禮單臣等又將副本令人譯
出淸稿一併呈
覽查各國洋船向來灣泊均有一定處所澳門離省三
百餘里係西洋夷人常川居住向止准西洋夷
船二十五隻更替貿易其餘各國夷船例應收
泊黃埔欲收泊黃埔必須先進虎門虎門離省

一百六十里山岸陰沙自然天險其護貨兵船
祇准在虎門外之潭仔零丁等洋面灣泊而黃
埔虎門潭仔零丁等處層層礮臺常川均有兵
船巡防該夷船收埔時臣等兩衙門仍派武弁
關役彈壓稽查立法極爲周備至各國夷船俱
無兵船惟嘆咭唎國貨船有兵護送而該國商
船亦無兵船惟其國王貨船始有兵船四隻護
送其兵船在虎門外交易後隨同貨船回國不
准少有逗遛其餘各夷國貨船內均有礮火器

械自資防範於例原准攜帶至該國原表稱歎
喜効力等語隱躍其詞誠如
聖諭自係閩洋面不靖或需伊等出力之意查夷人不
過沾沾計利即如上年澳門夷目願備兵船二
隻幫同師船出洋緝捕 臣 延豐即以體制不符
且不能得力與倭什布議以後停止夷船協捕
而此二隻洋船迄今無蹤亦實無遭風失事等
事細揣其情形不過藉協捕為名可以免此二
船出入納稅而暎咭唎國自亦得闊此事希冀

効尤免稅又恐澳門夷船出力有功或待彼國
冷淡其意不過如此至各該國夷船船隻既大
多載礮火向來洋盜俱不敢搶刼澳門等要處
又有師船巡防不敢少有疎失可以毋廑

聖念奉

聖諭那彥成等覆奏暎咭唎國呈進貢表一摺覽奏俱
悉暎咭唎獻表輸誠呈進方物前已降旨加恩賞收
現在那彥成等奏明專員賫京俟到京時頒給敕書
賞件用示懷柔至摺內稱澳門夷目願帶兵船協同

緝捕之處延豐以體制不符且不能得力與倭什布商議停止所見甚是緝捕洋匪內地自有兵船豈有天朝藉資外夷之理且安知伊等不窺探虛實因此生其輕視之心乃倭什布三義助上年於夷船請往協捕時冒昧允准今該夷船已查無蹤跡可見並非認眞出力那彥成延豐能見及此較之倭什布三義助有識多矣至各國洋船向來灣泊既有一定處所自當仍循其舊那彥成等自當督率所派員弁隨時留心稽查彈壓勿稍疏懈又據覆奏譯出嘆咭唎貢

使所帶該國宰相寄呈天朝中堂大人書信一節那
彥成等諭以禮物不必送出惟所帶書信必須交出
我們也不敢私拆將原封呈覽等語此語甚是但看
所譯寄與天朝中堂書信其語氣似專向一人而言
並非公信那彥成等當再加以詢問究竟書內所指
中堂係屬何人若該使臣係寄呈天朝中堂之公信
則當明白告知以總督關部俱駐劄粵省經管各國
夷船爾國等寄呈書信尚無不合至於天朝大學士
不止一人皆隨大皇帝在朝辦事從無外交爾國宰

相不應寄呈書函禮物此後不必再有呈遞那彥成

等詢問時看該使臣如何登覆著隨時具奏又經總

督那彥成奏言據該夷目覆稱本國僻處重洋

不知

天朝有幾位中堂亦不知中堂名姓以不過照常辦

理是以所寄書函並無專指等語奉

硃批覽

嘉慶二十一年署總督董教增會奏暎咭唎貢

使請由浙江舟山洋面赴天津入貢旋因貢使

禮儀未諳
勅令該貢使出粵回國將貢物頒回仍免其回國茶葉
等貨稅銀一萬六百八十兩旋經蔣攸銛奏請
該國貨船准其仍在廣東貿易不得駛往他處
致干驅逐以昭
天朝懷遠恩施奉
聖諭董教增等奏暎咭唎國遣使入貢一摺暎咭唎國
納贄輸誠情詞恭順自應准其入貢其貢船由天津
登岸現已降旨諭知那彥成廣惠妥協辦理該撫等

因天津等處口岸無熟悉夷情之人飭商選派諳曉夷語夷字者二人分送直隷浙江督撫衙門以備繙譯之用辦理甚為周妥至該國王所遣夷官咖啦嘁嚧現在粵東省城該撫即傳諭該夷官以爾國王輸誠納貢業經奏明大皇帝仰蒙允准爾國貢使到京定邀恩賚其夷官先行照例遣回本國可也

是年七月奉

聖諭此次暎咭唎國貢使不遵禮節是以降旨即日遣回但念該使臣雖有失禮之愆該國王萬里重洋奉

表納貢其意至爲恭順未便絕之已甚轉失字小之
意因將該國王貢品內擇其至輕微者地理圖四張
畫像二張銅板印畫九十五張加恩賞收仍賞該國
王白玉如意一枝翡翠玉朝珠一盤大荷包二對小
荷包八箇交該貢使領回以示厚往薄來之意該貢
使等領到賞件極爲欣感亦頗形悔懼現已自通州
啓程俟到粵後著蔣攸銛等仍照例給與筵宴一次
並諭以爾等福分淺薄已至宮門不能仰瞻天顏大
皇帝憐念爾國王嚮化輸誠仍酌收貢件並賞爾國

王貴重品物爾等應感天恩迅速回國俾爾國王敬
悉恩意其未收貢件均妥爲照料上船勿令損失倘
曉諭之後該貢使等復將未收貢件懇乞賞收總以
業經奉有明旨不敢瀆請正言拒絕又
敕諭暎咭唎國王曰爾國遠在重洋輸誠慕化前於乾
隆五十八年
先朝
高宗純皇帝御極時曾遣使航海來廷維時爾國使臣
恪恭成禮不愆於儀用能仰承

恩寵瞻覲筵宴
錫賚使藩本年爾國王復遣使齎奉表章備進方物朕念爾國王篤於恭順深為愉悅循考舊典爰飭百司俟爾使臣至日瞻覲宴賚悉倣
先朝之禮舉行爾使臣始達天津朕飭派官吏在彼賜宴詎爾使臣於謝宴時即不遵禮節朕以遠國小臣未嫻儀度可從矜恕特命大臣於爾使臣將次抵京之時告以乾隆五十八年爾使臣行禮悉跪叩如儀此次豈容改異爾使臣面告我大臣以臨期遵行跪

叩不敢愆儀我大臣據以入奏朕乃降旨於七月初七日令爾使臣瞻覲初八日於正大光明殿賜宴頒賞再於同樂園賜食初九日陛辭並於是日賜遊萬壽山十一日在太和殿頒賞再赴禮部筵宴十二日遵行其行禮日期儀節我大臣俱已告知爾使臣矣初七日瞻覲之期爾使臣已至宮門朕將御殿爾正使忽稱急病不能動履朕以正使猝病事或有之因祇令副使入見乃副使二人亦同稱患病其為無禮莫此為甚朕不加深責即日遣令歸國使臣既未瞻

覲則爾國王表文亦不便進呈仍由爾使臣齎回但
念爾國數萬里外奉表納貢爾使臣不敢恭將事代
達悃忱乃爾使臣之咎爾國王恭順之心朕實鑒之
特將貢物內地理圖畫像山水人像收納嘉爾誠心
即同全收並賜爾國王白玉如意一柄翡翠玉朝珠
一盤大荷包二對小荷包八箇以示懷柔至爾國距
中華遙遠遣使遠涉良非易事且來使於中國禮儀
不能諳習重勞唇舌非所樂聞天朝不寶遠物凡爾
國奇巧之器亦不視爲珍異爾國王其輯和爾人民

禛固爾疆土無間遠邇朕實嘉之嗣後毋庸遣使遠來徒煩跋涉但能傾心効順不必歲時來朝始稱向化也俾爾永遵故茲敕諭

謹按暎咭唎向由粵省入貢故按年詳載至其駛入澳門事蹟則分載夷商門以免牽混

琉球國

琉球土音屋其惹在福建泉州府東海島中魏晉以前不著於史明代始內向服屬事具明史

國朝順治三年遣使者至京禮部言前朝勅印未

繳未便授封至十一年遣王舅馬宗毅大夫蔡
祚隆等來貢兼繳前朝敕印請封
命兵科副理事官張學禮充正使行人司行人王垓充
副使齎
詔印往封令二年一貢貢道由福建亦無至粵貿易者
嘉慶十五年因貢船遭風收泊粵洋惠來縣神
泉司香黃澳洋面當將表文貢品使臣官伴官
生人等送閩仍由故道入京

粤海關志卷二十三終

粤海關志卷二十四

市舶

臣謹按明時泰西利瑪竇進萬國圖分天下爲五大州一曰亞細亞二曰歐邏巴三曰利未亞四曰亞墨利加五曰墨瓦臘泥加其後艾儒略因之爲職方外紀雖其說近於夸誕然明列爲圖實指其地似亦非全無依據者竊以爲前史所載外域大都闕於方隅是以有明中葉尙不知有大西洋其栖泊島嶼之國更無論矣

國家當頓紘壹軌之際九譯來王見聞倍確即今市舶所集若暹羅若呂宋若蔚喇若嘆喇巴則亞細亞州之地也若荷蘭若意達里亞若暎咭唎則歐邏巴州之地也若加那暎咭唎若咪唎㗖則利未亞之地也此誠韓愈所謂東南際天地以萬數者莫不贍星戴斗會極朝宗裒而錄之亦以見我

聖天子無外之量有以包函而覆幬之焉爾

呂宋國

呂宋居南海中在臺灣鳳山沙馬崎東南至厦門水程七十二更或曰卽意氏班牙海國聞見錄作是班牙爲呂宋之祖家也其國北面高山遠視若鋸齒俗曰宰牛坑山有土番屬於呂宋閩人以其地富饒商販者數萬人往往久居不返至長子孫俗淳樸無爭訟出入佩刀自衛亦時禮佛誦經父子兄弟不同寢席晨昏鳴鐘嚴夜禁黃昏張燈火成市明洪武五年遣使偕瑣里諸國入朝永樂三年遣官齎詔撫諭其國八

年與馮嘉施蘭人貢自後久不至萬歷四年明兵追海寇林道乾至其國國人助討有功復朝貢國中有機易山產金銀傳聞樹生金荳有中國奸民望風滋擾欲往採呂宋拒不納而佛郎機者素與互市久之見呂宋弱可取乃奉厚賄遺王乞地如牛皮大建屋以居王不虞其詐而許之其人乃裂牛皮聯屬至數千丈圍呂宋地乞如約王大駭然業已許諾無可奈何遂聽之而稍征其稅如國法其人既得地則營室築城

列火器設守禦具爲窺伺計已竟乘其無備襲
殺其王逐其人民而據其國仍名呂宋其實佛
郎機人也呂宋大山從宰牛坑延繞東南至利
仔友水程十二更又南至甘馬力水程二十一
更隔海對峙有五島曰班愛曰惡黨曰速巫曰
猫務曰烟島各有王人家無所蓄其東南又有
萬老高人物土產俱與呂宋相類職方外紀言
呂宋產一鷹王又言有一樹百獸不得近之一
過其下即斃似近妄誕云

國朝崇德中呂宋遣使貢於明使臣留閩未還至
順治三年福建平守臣送其使入朝四年六月
世祖章皇帝賜以服物
賜勅諭於其王遣歸本國
康熙五十五年奉
聖諭大學士等曰朕訪聞海外有呂宋噶喇巴兩處地
方噶喇巴乃紅毛國泊船之所呂宋乃西洋泊船之
所彼處藏匿盜賊甚多內地之民希圖獲利往往於
船上載米帶去並賣船而回甚至有留在彼處之人

不可不預爲措置也次年定例禁止商船往南洋呂
宋噶喇巴等處貿易
康熙五十七年兵部議覆兩廣總督楊琳疏言
據原任碣石總兵官陳昴條奏臣詳察海上日
本暹羅廣南噶喇巴呂宋諸國形勢東海惟日
本爲大其次則琉球西則暹羅爲最東南番族
最多如文萊等數十國盡皆小邦惟噶喇巴呂
宋最强噶喇巴爲紅毛市船之所呂宋爲西洋
市泊之所而紅毛一種奸宄莫測其中有英圭

黎干孫蠟和蘭西荷蘭大小西洋各國名目雖殊氣類則一惟和蘭西一族兇狠異常且澳門一種是其同派熟悉廣省情形請令督撫關差諸臣設法防備或於未入港之先查取其火礮方許進口或另設一所關束夷人每年輪流留易不許多船並集查外國夷商利與中國貿易而夷商習服有素數十年來沿習相安應聽其照常貿易將該總兵所請查取火礮另設一所關束輪流貿易之處無庸議請於夷船一到之

時令沿海文武官弁晝夜防衛使其慴服無致
失所應如所請奏
旨俞允
雍正五年開洋禁奏
諭旨昔年
聖祖仁皇帝諭旨海外噶喇巴呂宋藏匿盜賊甚多內
地之民往往留在彼處隨經廷臣與閩廣督撫議令
內地之人留在外洋者附洋船帶回准行在案此乃
聖祖仁皇帝綏靖海疆且不忍令內地之民轉徙異地

實仁育義正之盛心也但數年以來附洋船而回者甚少朕思此輩多係不安本分之人若聽其去來任意伊等益無顧忌輕去其鄉而飄流外國者益衆矣嗣後應定限期若逾限不回是其人甘心流移外方無可憫惜朕亦不許令其復回如此則貿易欲歸之人不敢稽遲在外矣將此交與高其倬楊文乾常賚悉心酌議並如何定例年月之處一併詳議具奏尋

議康熙五十六年定例出洋貿易人民三年之

內准其回籍其五十六年以後私去者不得徇

縱入口久已遵行在案又現任外洋之船或去
來人數不符或年貌互異者卽係頂替私回應
嚴飭守口官於洋船回時點對照票細加稽查
加有情弊將船戶與守汛官員分别治罪至閩
粤洋船出入總在厦門虎門守泊嗣後别處口
岸概行嚴禁得
旨康熙五十六年定例之人隨據福建等省奏報回藉
者幾及二千餘人是出洋之人皆已陸續返棹而存
留彼地者皆甘心異域及五十六年以後違禁私越

者也方今洋禁新開禁約不可不嚴以免內地民人貪冒飄流之漸其從前逗遛外洋之人不准回籍餘

依議

雍正十三年正月福建提督王郡言呂宋國以麥收歉薄附洋船載穀二千石銀二千兩海麥七百觔來廈賣銀糴麥多則三千石少則二千石臣查五穀出洋律有明禁可否准以穀易麥

候

欽定得

旨朕統御寰區內外皆為一體呂宋雖隔重洋朕心並無歧視著該督撫提督等轉飭有司按照穀麥時價均平糶糴不許內地之人抑勒欺詐俾番船載麥回國以濟其用并將朕旨傳諭來商知之

乾隆十八年六月呂宋番官龍番敎魯那羅船被風飄入內地照例支給口糧護送歸國

乾隆四十九年進口貿易

小呂宋國

小呂宋即是班牙西北臨大洋東南俯中海西

鄰葡萄牙東北接佛郎機
乾隆六十年總督長麟巡撫朱珪監督舒璽諭
澳門口委員等查乾隆五十一二等年因米價
昂貴經前總督孫士毅飭令商民人等如有挾
貲赴外洋糴濟及自行專載米石到粤者均
免其輸納船鈔現値省城米價昂貴自應援照
辦理查小呂宋爲產米之區其程途又較別國
最近一帆直達可以計日往還除另飭委員傳
諭大班運濟外合就飭知遵照免其輸納船鈔

以示招徠
嘉慶十一年小吕宋及暎咭唎之孟雅拉皆運
米進口
道光十二年十一月布政司會詳稱奉總督盧
坤札開粵東產米無多向藉西省接濟至雍正
乾隆嘉慶年間遇有外洋貨船載米來粵者寬
其貨稅道光四年復經前總督阮元奏請運米
夷船無夾帶貨物者進口特免其丈輸船鈔凡
所以廣招徠而裕民食也近年以來夷船歲至

洋米未見有餘是否管口押船人役有暗中加
索規費致令夷販不前或亦因戶把持查夷商
貿易洋商專任其事自應着落該洋商查明釐
剔設法招徠俾洋米源源而來柔遠便民所裨
不淺札司即便會同臬運二司督糧道查明妥
議詳候覈飭遵照即諭洋行總商限日議覆茲
據洋商稟稱夷船載米來粤其米多產自小呂
宋亦有由噶喇巴埠頭裝載來者凡裝米來粤
之各國夷船均係各由本國駛船前往小呂宋

等處買米裝載來粤該處市價每百觔洋銀或一圓一二毫或一圓三四毫不等總以價在一圓五毫之内各米船裝米每船多者不過四五千石少者止二三千石在六七千石以上者頗少查道光十年分各國共入口米船一十五隻共裝米五百九十六萬五千餘觔洋穀一百二十二萬四千餘觔二共七百一十八萬九千餘觔又道光十一年分各國共入口米船一十七隻計裝洋米六百九十二萬五百餘觔洋穀九

十二萬八千餘觔二共七百八十四萬九千餘
觔本年十一月二十日以前共計入口米船二
十九隻共裝米一千二百二十六萬四千零十
五觔洋穀一十五萬零一百餘觔二共一千二
百四十一萬四千一百餘觔以前兩年比較則
米船米石進口年多一年今年又多至十餘隻
似無因有弊端致令夷販不前之事洋米來自
夷洋因受海風潮氣每易霉壞不能囤貯日久
似尚無囤積把持之弊再查洋米船隻入口已

於道光四年奏定免征船鈔出口時向有大關
征收放關銀共五百一十四兩八錢四分八釐
糧道衙門征收放關銀一百一十六兩四錢二
分四釐二共放關銀六百三十一兩二錢七分
二釐事涉關政且係帑款商等未敢輕議等語
本司道等伏查粵東民食向藉西省接濟原不
全需洋米但西穀貴賤豐歉不常不能必其年
年價賤而到多至洋米價值極貴之時猶較少
於內地極賤之數若使源源而至雖西穀偶缺

亦可恃以無虞且洋米產自小呂宋噶喇巴二
處不過一隅之地與販亦只港脚花旗諸國至
關稅自有嗹咭唎呢羽洋布各貨爲大宗米船
雖多斷無損於稅額惟向來洋米到省設使任
洋行全數留貯恐市價或致增昂今只暫留一
半聽候官用仍有一半流通且操縱在官市儈
雖欲把持而無所施其技應請如該商等所議
自後洋米入口每船由洋行存留一半以二萬
石爲率其發賣存留數目每季由洋行報知南

海縣轉報院司道府各衙門查照統歸糧道衙門經理洋行承受洋米不准標價搶買并請移咨海關衙門放關銀兩照例征收倘有管口押船人役暗中加索規費隨時查究懲辦

呢咧喇國

呢咧喇卽小呂宋其地宜稻米賤時石值三四錢卽昂貴亦不過一兩遇風便十日可至澳門

米時哥國

米時哥亦呂宋屬國其地多鑄花邊錢無物產

海舶至粵者惟載銀錢而已

噶喇巴國

噶喇巴本爪哇故地亞來由種也後屬荷蘭國在南海中由萬山外羅新州繞陸耐國後向南行約四日至崑崙山爲安南境又南行約五日至柔佛國又南行一日至綱甲峽口又過三洲洋正南行三日爲噶喇巴山名頭峙山又南行二十餘里至海峙山過此爲噶喇巴大山廣袤二百餘里有城郭荷蘭番在此約三四千八別

有烏番兵二三千人明時諸番互市其國未嘗一至其地產燕窩麝香丁香沈香落花生蔗糖咖𠱭流連子形如柚而小孟姑生形似柿有核其味清美

謹按噶喇巴爲巫來由種巫來由者莽均達老國也地在東南海中雍正七年以後嘗入中國通市恭載

皇朝通考而海國聞見錄以噶喇巴有土番無來由種謂俗以外番之無可考者爲巫來由其

誤甚矣

國朝初年噶喇巴始與呂宋蘇祿等通商閩海閩廣商人浮海爲業者利其土產率潛處番地逗遛不返康熙五十六年以噶喇巴口岸多聚漢人恐滋長海盜禁止南洋往來其在外人民不得復歸故土嗣奉

恩旨凡五十六年以前出洋民人限三年回籍然亦尚有留者雍正五年弛海禁嗣後通市不絕乾隆元年閩督郝玉麟復奏准自康熙五十六年例

禁後私去者不准歸國其例前之民願歸者應聽自便初噶喇巴爲荷蘭人所占委夷目鎮守更代皆聽荷蘭之命漢人居之者以數萬計生長其地曰土生仔司漢人貿易者曰甲必丹人有罪則徙之西隴西隴在西洋中距噶喇巴遠甚荷蘭舊國所屬地也六年閏六月爲羣番所擾荷蘭力不勝遣罪人禦之許立功後令還噶喇巴罪人奮勇効命戰屢捷羣番爲之退却荷蘭即有立功贖罪之令又慮遣還罪人則西隴

孤弱一再令噶喇巴調無辜漢人往代時有甲
必丹連富者以漢人在此貿易惟領票輸銀無
調取之例不受命番目拘之被獲者先後不勝
計於是漢人大恐鳴金罷市番目怒舉火鳴礮
相攻殺傷頗多署福建總督策楞提督王郡聞
於
朝策楞又奏言被害漢人久居番地屢邀寬宥之
恩而自棄
王化按之

國法皆干嚴譴今被其戮殺多人事屬可傷實則
孽由自作但噶喇巴以地隔重洋恃其荒遠罔
知顧忌肆行殘害恐嗣後擾及商舶請禁止南
洋商販俾知畏懼俟革心向化再爲請
旨施恩又廣東道監察御史李清芳奏言商人往東洋
者十之一南洋者十之九江浙閩廣稅銀多出
於此一加禁遏則四省海關稅額必至於缺每
年統計不下數十萬其有損於國帑一也大凡
民間貿易皆先時而買及時而賣預爲蓄積流

通不窮今若一旦禁止商旅必至大困二也應暫停噶喇巴貿易俟其哀求然後再往至南洋各道不宜盡禁奏入

高宗純皇帝令江浙閩廣督撫詳查議奏嗣兩江總督德沛浙閩總督那蘇圖署福建總督策楞兩廣總督慶復皆遵

旨議奏王大臣會同兵部奏言臣等查各督撫所議或請切肅禁止南洋商販或請暫禁噶喇巴往來雖所議不同其大意皆以仰體

皇上懷柔無外之盛心令海外遠夷悔過自新均霑德
澤卽議令暫禁噶喇巴者原欲使其畏懼今聞
噶喇巴已將夷目黜責於我船返棹時加意撫
慰護送囑令再往並無擾及商客之意宜仍准
其通商爲便奏入得
旨俞允
乾隆十五年四月閩督喀爾吉善等奏言龍溪
縣民陳怡老久居噶喇巴貿易娶夷噶適番女
高冷爲妻賄通夷目謀充甲必丹於十四年五

月潛回厦門爲地方官訪獲以
聞照例遠遣乾隆二十四年禁絲斤出洋二十七年復
弛噶咭唎瑞嗹諸國之禁而南洋噶喇巴諸國
飭禁如故二十九年十二月廣督李侍堯等奏
言噶喇巴諸國仰望
殊恩懇將上絲及二蠶粗絲准一體酌帶其數應以一
千六百斤爲率時江南督撫亦以爲請懇嚴立
限制不使外番求售無厭或致市價加昂奏入
報

可由是南洋諸國皆得衣被

聖朝章采奉職彌謹云

瑞國

瑞國在西北海中達廣東界俱係海洋計程六萬餘里國中土地平衍有大山三一曰庇高天牙禮花閱三四年輒有光燭天望之若烟火四面巉巖壁立千仞人跡不能到一曰布農故巴黎自山麓達於頂俱白沙童然無一草一木一曰化倫仕高勞華山中產紅銅民爲開採納於

王王所居土名仕的哥盧國人會聚之地土名乙頓巴𥻆距王居七百餘里國中四面皆大澤汪洋千頃國人之散處者非駕船不能往來乙頓巴𥻆蓋泊船總滙處也凡大市鎮當國人貿易之期所有官司至若古司市者故市鎮皆設館舍以供駐宿置班衙以供使令其人信奉天主俗同暎咭唎通市始自雍正十年後歲歲不絕每春夏之交其國人以土產黑鉛粗絨洋酒葡萄乾諸物來廣由虎門入口易買茶葉瓷器

諸物至初冬回國乾隆二十七年
特旨准配買絲斤是年十月瑞國商棉是呾等呈稱夷等外洋各國雖有絲斤不諳織作以不能自織之國若止准帶絲斤仍屬無由服用現在瑞國已缺乏紬緞二三年懇先准帶紬緞成疋者二千斤由兩廣總督蘇昌代奏并請嗣後每絲千斤止准帶紬緞八百斤毋得額外多求至現在瑞國懇先帶紬緞二千斤之處爲數無多臣等
仰體

皇上優恤遠夷至意業准其帶往奏入報
聞其國王姓名世系遠者無考近而可知者曰士的亞
多傳子非里地力非里地力傳子亞敦非里地
力是爲瑞國王云

嗹國

嗹國地居西北方凡歷海洋六萬餘里始達廣
東界一名但國卽黃祁地與荷蘭相對隔一小
海國中土地平衍山澤少著名者有一山土名
士嗹國人皆從此出入前臨大海左右設礮臺

距王城五十里王所居土名顯地壂王名非厘德歷王父爲奚成王祖爲奚厘成其遠者無考其國人風俗則信奉天主多同嘆咭唎土産黑鉛琥珀白金及大青葡萄乾之屬自雍正間有夷商來廣通市後歲以爲常每夏秋之交由虎門入口至廣東易買茶葉瓷器絲斤至冬初風信到時駕船而歸本港商人無至其國者乾隆元年進口貿易

謹按瑞嗹二國皆與俄羅斯接壤海國聞見

錄有黃祁普魯社各因細密里也四國皆在

北海以地圖覈之即瑞嗹二國也

咪唎㗂國

咪唎㗂俗稱花旗與加那㖊咭唎接壤㖊咭唎

言是其屬國也㖊咭唎之南爲咪唎㗂咪唎㗂

之西亦爲蠻人所居其地產皮其東海中有島

名西氤地亞乾隆五十二年進口貿易其後來

船甚多幾與㖊咭唎相埒其船較他國差小隨

時可至非如他國必八九月始能抵口也今各

國通行字相傳爲馬邏可國所遺用二十六字母諧聲比附以成字各國大畧相同謂之拉丁字亦謂拉體納字嘉慶二十二年匪犯詐搶咪

唎㗼夷船經督臣蔣攸銛拏獲奏辦奉

聖諭此案咪唎㗼國噢咃夷船在香山外洋停泊奸民李奉廣等詐搶拒捕殺傷夷人五命該督將李奉廣等拏獲恭請王命分別斬梟並傳齊該國在粵夷商環視行刑俾知天朝法度森嚴咸知畏服所辦甚是至將噢咃夷人量加賞恤一節則辦理錯誤噢咃夷

船如係裝載該國貨物運赴粤省銷售被內地奸民搶刧殺傷除將匪犯正法外自應優加賞恤以示懷柔茲該夷人所帶鴉片煙泥是例禁之物如該夷人私運入口即應按律治罪今因其橫被刧奪戕害數命不行究治已屬恩施何得再加賞恤蔣攸銛即通行曉示各夷商以鴉片煙泥產自外夷不准私入內地天朝例禁綦嚴此次嘆咄夷船私販煙泥因其未經進口又遭刧掠是以祗將煙泥燒燬免其治罪嗣後各夷船儻再有私帶鴉片煙泥者進口之日兵役

尋照例嚴搜一經搜出除將煙泥焚燬沈溺外必將私販之人從重治罪決不寬貸如此嚴切曉諭先令各夷商一體周知共知儆懼將來有犯必懲更不能託詞未悉例禁也

咪𠯿喇國

咪𠯿喇前世未通中國亦佛郎機屬也乾隆七年進口貿易地近噶喇巴其進口也由噶喇巴所屬之曼打拉撒陸路三日可至若舟行過東北風一日即至云

馬塔喇國

馬塔喇前世未通中國其地與小西洋望娑羅麻倫你二國皆沿海長數千里回回種也土產蘇花花椒魚翅乾隆七年進口貿易

嚧𠰳國

嚧𠰳國紅毛所屬也自小西洋北爲望娑羅國又北爲麻倫你國又北少西爲暎咭喇國又北少西爲嚧𠰳國有城郭物貨殷阜風俗淳厚土產瑪瑙蘇花乳香沒藥阿魏魚膏魚翅馬塔喇

暎咭唎嘵包補訕叶諸國在此貿易紅毛居其國者常數千人其後爲嘵包補地乾隆四年進口貿易

蘇喇國

蘇喇國回回種也或曰本明之蘇門荅剌國鄭和下西洋凡三至其國封其酋宰奴里阿必丁爲蘇門荅剌國王迨萬歷間國兩易姓更國名曰亞齊土產西洋布丁香肉果水安息蘇合油其貢物有寶石瑪瑙水晶石青回回青善馬犀

牛龍涎香沈香速香木香丁香降眞香刀弓錫瑣服胡椒蘇木硫黃之屬地本瘠無麥有禾一歲二稔市道稱平內地商船常往貿易自喹喟國北舟行三日陸路四五日可至其國風俗同喹喟物產牲血蝎爲喹喟所無乾隆九年進口

雙鷹國

雙鷹又名打嗹奉天主教風俗與西洋同與單鷹國爲兄弟患難相恤海舶來粵者用白旗上畫一鷹二頭乾隆四十五年進口

單鷹國

單鷹在雙鷹西北風俗與雙鷹同市船用白旗畫一鷹乾隆五十二年進口

鷹國

鷹國紅毛種也乾隆五十一年進口

謹按雙鷹單鷹與鷹國皆不知其名但據旗識爲稱

⿰口臨國

⿰口臨國紅毛種也乾隆三年進口

咩喏哩國

咩喏哩紅毛種乾隆五年進口

吡唎𠼪國

吡唎𠼪紅毛種乾隆十七年進口

嗷閣盧國

嗷閣盧紅毛種乾隆五十二年進口

甚波立國

甚波立亦紅毛種嘉慶七年進口

呫味啞國

乾隆五十一年總督孫士毅咨准監督咨開粵
東近省州縣春夏以來雨水愆期以致近山田
畝收成歉薄米價昂貴據洋商與各國夷人詢
悉附近呂宋國地方米穀平賤等語當經面諭
洋商僱船赴買運回接濟隨據萬和行洋商蔡
世民稟稱覓有咕味啞夷船前往外洋呂宋國
採買一萬餘千石回粵糶賣所有該船載米進
出鈔規懇恩寬免查夷船進出稅鈔一年一次
征收今去而復回其求免似屬情理等因准此

查乾隆八年十月二十七日准戶部咨欽奉
諭旨外洋來粵米石在萬石以上例止免船貨稅銀十分之五今咕味哐前往外洋呂宋國買米請免稅鈔夷船進出稅鈔一年一次征收今去而復回求免似屬情理雖與定例稍有未符但該船貨來粵應征鈔稅業已報納茲該船出洋採買事屬因公自可免其征鈔相應咨覆查照

咯哐國

咯哐即俄羅斯也俄羅斯例在恰克圖通市嘉

慶十年十二月有該國夷商嚕呾噸吩嚽嘛二
船載皮張銀兩至廣東貿易經總督那彥成奏
奉
諭旨那彥成奏先准延豐咨商有路咥國即俄羅斯商
船二隻載有皮張銀兩來廣貿易應准開艙輸稅咨
商會銜具奏那彥成正在議駁間又接延豐來字以
新任阿克當阿抵粵延豐卽日交卸起程將此案事
宜會銜具奏那彥成阻止不及因飛札與新任監督
暫止開艙卸貨以免日後滋弊各等語此事前據延

豐奏到朕即以伊等所辦嚴率傳旨申飭並將延豐
議處那彥成孫玉庭均交部察議諭令吳熊光即查
明該商船如尙未卸貨即令停止納稅奏聞候旨遵
行茲那彥成奏俄羅斯僻在極北向止許在恰克圖
一帶通市今請來廣貿易恐奸商貪利私售且來往
熟悉海道及內地情形亦多未便等語那彥成辦理
此事與朕意相符所見甚是那彥成有此一節可嘉
其在粵東總督任內所獲各罪懲將來議上時朕尙
可加恩末減現在那彥成業已飛札阿克當阿止其

開艙卸貨吳熊光應即會同阿克當阿曉諭該商以
爾等船向止在恰克圖通商貿易本有一定界限不
可輕易舊章著即將船隻貨物駛回本國不許在廣
逗遛並著吳熊光迅飭海船各口岸或該商駛往別
處海口懇求通市均一體駁回並著嗣後嚴密稽查
如各海口有似此越界欲求通市者俱實力禁止免
滋事端又奏
諭旨昨因延豐於嘧咭國商船至粤擅令交易一事辦
理麤率已降旨申飭並因延豐摺內有札商那彥成

及會商孫玉庭之語是以將延豐交部議處那彥成
孫玉庭交部察議本日據那彥成奏稱於陸豐途次
接准延豐咨商略咭國即俄羅斯商船二隻來廣懇
請貿易咨商會銜具奏那彥成正在議駁間適接延
豐來字以新任監督阿克當阿抵粵延豐即日交卸
已將此案事宜會銜具奏那彥成接信後已阻止不
及因飛札新任監督暫止開艙卸貨以免日後滋弊
各等語那彥成所見甚是與朕意適相符合而前此
延豐具奏摺尾後聲敘督臣那彥成現在出省巡閱

與之札商並與撫臣孫玉庭面商意見相同合詞具
奏是延豐於辦理此事既經札商督臣並不俟那彥
成札覆是否准貿易之處熟商妥辦輒敢擅將意見
相同之語誑詞入奏實屬專擅乖謬前經交部議處
尚覺稍輕延豐著交部嚴加議處那彥成於俄羅斯
商船來粵通市接延豐札商時卽欲議駁原無不合
所有前次交部察議之處著卽行撤囘至孫玉庭現
駐在省城於延豐會商時未經阻止亦隨同准令卸
貨輸稅實屬錯誤孫玉庭仍著交部察議

嘉慶十一年正月奉

諭旨據吳熊光等奏查明路臣國來廣貿易情形一摺路臣國即俄羅斯國向例止准在恰克圖地方通市貿易本有一定界限今該國商船駛至粵東懇請赴關卸貨自應照例駁回乃延豐擅准進埔卸貨實屬冒昧且該國商船於十月初八十七等日先後進口延豐於二十九日始行具奏又於咨商總督後並不候那彥成回咨輒以意見相同之語揑詞入告其咎甚重前經降旨將延豐降為七品筆帖式尚不足以

示懲延豐著即革職仍令在萬年吉地工程處効力
行走接任監督阿克當阿因延豐已准該夷商起卸
一船貨物亦即不候那彥成移知率准後船進埔卸
載吳熊光孫玉庭未經詳查明確遽准開船同國均
屬辦理未協不能無咎吳熊光孫玉庭阿克當阿均
著交部議處嗣後遇有該國商船來廣貿易者惟當
嚴行駁回毋得擅准起卸貨物以昭定制又奉
諭旨暹羅國貿易船隻業據行商承保起卸貨物自未
便復行稽阻此次姑著准其貿易嗣後再有該國船

隻來至澳門即應嚴行斥駁不得擅與通市此一節

並諭阿克當阿知之

啞啉國

道光四年奉

上諭據阮元等奏小西洋啞啉國吱嗖嘆嚧夷船一

隻載有胡椒檳榔等貨來至零丁洋面寄椗該國

從前並未來過詢係夷商各自各彩並非該國王

遣令貿易暫令停泊候旨等語該夷遠涉重洋此

次姑照嘉慶年間成案暫准貿易以示體恤該督

等即飭令洋商傳諭該夷等此處暫准易貨回國

係天朝特恩不得援以爲例嗣後斷不准再來通

市將此諭知阮元等並傳諭七十四知之

越南國

越南舊安南國地嘉慶七年安南國王阮光纘

負

恩納叛自取滅亡農耐國長阮福映遣使恭進表貢縛

送洋盜莫觀扶等三犯是年十二月奉

諭旨安南國爲南徼藩服前此黎維祁與阮光平構兵

先經率屬內投繼復棄國潛遁

皇考高宗純皇帝以黎維祁巽懦無能不能自振

天厭黎民不宜復加扶植惟念其流離失所將黎維祁送京入旗授職養贍其時阮光平修表敂關籲求內附並請親詣闕廷祝

釐瞻覲

皇考高宗純皇帝鑒其誠悃

錫之敕印封阮光平為安南國王阮光平受封之後時修職貢終其身祇承

恩眷及伊子阮光纘嗣封比年來閩粵洋面屢有劫盜經疆吏訪聞入告該國竟有潛通窩納之事朕以誠信懷遠人尚謂事涉疑似祇令飭知該國一體查緝旋據阮光纘自陳惶悚堅稱實不知情本年八月吉慶奏到農耐國長阮福映遣使齎進表貢縛送盜犯莫觀扶等三名係內地奸民經安南招往授以偽職並給與印劄行劫內洋審訊明確已伏厥辜是阮光纘豢養盜賊通同劫掠負恩背叛情跡顯然實爲王章所不宥設阮光纘此時尚膺封土必應聲罪致討

以懲宂詐乃伊國連年與農耐戰攻上年阮福映拔
取富春時阮光纘輒將天朝所
頒勅印遺棄潛逃其罪更無可逭阮光纘不念
皇考高宗純皇帝覆幬深恩又不能繼伊父之志於臣
爲不忠於子爲不孝今已自取滅亡益見傾覆之理
昭然不爽阮福映能爲天朝緝捕逋逃縛獻請旨定
奪並將安南舊領
勅印遣使呈繳深爲恭順茲表陳搆兵顛末本係爲伊
先世復讐雖得其國土不敢擅專虔遣陪价納貢請

封除將表文請賜建國名號之處交大學士會同六部尚書議奏外所有安南阮光纘獲罪覆滅及阮福映恭順出力緣由先行通諭中外知之尋經大學士六部尚書議曰考安南古曰南交周曰交趾至趙佗竊據始自稱爲南越王旋爲漢滅郡縣其地今南海蒼梧鬱林合浦皆爲廣東西兩省州縣至五代時土人曲承美據交州僅授爲靜海軍節度使宋太祖開寶三年封丁部領爲安南郡王眞宗天禧元年封李公藴爲安平王至孝宗

淳熙元年封李天祚爲安南國王安南立國自

此始元明至

本朝封號皆因之艱其疆域實止南越之一隅未

便以一隅之地遽以南越自稱且廣東廣西皆

南越之舊地自漢以來久爲中國若該國復南

越之古名名實既不相符體制尤爲未協所有

該國長請

賜名南越之處應毋庸議

嘉慶八年六月奉

聖諭前此農耐國長阮福映表陳與安南搆兵顛末爲
先世復讐恭遣陪价齎繳阮光纘遺棄舊
頒勅印並縛獻海洋逋盜恪恭請命朕鑒其航海輸誠
特予嘉納會經明降諭旨將安南阮光纘獲罪覆滅
及阮福映恭順出力緣由先行宣示中外嗣節據該
國長請錫新封陳明該國係先有越裳之地今併有
安南不願忘其世守籲懇仍以南越名國經疆吏據
情入告部臣議駁以南越命名與徼外封域未協特
念其傾關內附敬抒悃忱命用越南二字以越字冠

於上仍其先世疆域以南字列於下表其新錫藩封並令廣西撫臣孫玉庭一面檄知阮福映一面委員伴送齎進表貢使臣赴京諭其緩程行走以示天朝柔遠之意茲復據孫玉庭奏稱阮福映接奉欽定越南恩命倍深感激情詞懽忭出於至誠該使業已起程北上計七月下旬即可到京等語應即加之寵命封爲越南國王所有應行頒給該國王印信勅書等件著各該衙門查照定例先期預備並著欽天監衙門於頒行時憲書內將安南二字改爲越南永遵正

朔至將來冊封時著派廣西臬司齊布森將新頒勅印帶同來使齎捧出關前往宣示詔旨俾該國王長承恩眷世守勿替將此通諭知之

道光九年四月

上諭此次越南國王因內地生監遭風漂收到境卹給衣糧盤費護送回粵實屬恭順可嘉所有帶來各貨及將來出口貨物均著加恩免其納稅至該國王請由海道來粵通市一節自當照例駁回但須妥爲曉示著李鴻賓等傳諭該國王現據爾國

王請由海道來粵通市業經奏聞大皇帝以爾國王久列藩封素爲恭順爾國地界毗連兩廣向與內地商民有陸路交易處所貨物流通足資利用非他國遠隔重洋必須航海載運者可比外夷諸國如有於各海口越界求通貿易例禁綦嚴今若允爾國王所請誠恐各外夷船隻偶有攙越混入以致滋生事端於爾國王諸多未便轉非所以體恤是以仍令爾國王恪守舊章於廣東欽州及廣西水口等關各陸路往來貿易毋庸由海道前來

此係大皇帝格外施恩曲加優眷爾國王其善體
此意敬謹遵循爲要該督等接奉此旨即行遵照
妥爲辦理

道光十三年六月

上諭本日據盧坤等由驛馳奏越南國呈覆照會捕
盜咨文並報到漂失師船已在該國收泊欵給修
整送回一摺上年十二月二十五日廣東提標中
營二號米艇配帶官兵七十員名因遭風漂流越
南茶山洋面收泊經該國王迎救抵尤優給供頓

資用代修船隻在彼閱四月之久外委梁國棟因遭風受瘴身故復爲遣官料理殮賻有加及師船起程各兵又有賞賚並撥醫隨行派兵幫駕添補防禦已於本年五月初四日駛進虎門越南國遠隔重洋素稱恭順今該國王於內地兵船遭風漂收到境優待欵給種種周詳曲到處恪盡禮可嘉之至著降敕褒獎並賞賜該國王蟒緞四疋內緞四疋素緞四疋以示寵嘉此次該國王帶有押船貨物及將來出口貨物俱著加恩免其納稅仍循

照舊章先行開艙起貨銷售俾免稽遲所有該國
差官黎之謙等著該督撫優加賞賚交該國領賞
該督先行文該國王知之

歷年夷船來數附

乾隆十四年已巳十二月二十六日起至十五
年十二月二十五日止一年期內來庚午年分船十
有八

謹案乾隆十三年以前案牘無存可考者自
十四年始每年連閏月統算以足十二月為

一年有餘月卽歸下年接算閏月遞積遞多以干支年份按之每溢本年之外關例如此今仍之

十六年十一月二十五日止來辛未年分船十有九

十七年來壬申年份船二十有五

十八年期俱同上來癸酉年分船二十有六

十九年十月二十五日止來甲戌年分船二十有七

二十年期同上來乙亥年分船二十有二

二十一年閏九月二十五日止來丙子年分船十有

五

二十二年九月二十五日止來[丁丑年分]船七

二十三年[期同上]來[戊寅年分]船十有二

二十四年八月二十五日止來[己卯年分]船二十有

三

二十五年來[庚辰年分]船十有三

二十六年[期俱同上]來[辛巳年分]船十有三

二十七年七月二十五日止來[壬午年分]船十

二十八年來[癸未年分]船十有七

二十九年期俱同上來甲申年分船二十有四

三十年六月二十五日止來乙酉年分船三十有一

三十一年來丙戌年分船三十

三十二年期俱同上來丁亥年分船二十

三十三年五月二十五日止來戊子年分船二十有
三

三十四年來己丑年分船二十有三

三十五年期俱同上來庚寅年分船二十有九

三十六年四月二十五日止來辛卯年分船二十有

六、

一

三十七年與上期同來壬辰年分船三十

三十八年閏三月二十五日止來癸巳年分船二十

有八

三十九年三月二十五日止來甲午年分船三十有

一

四十年與上期同來乙未年分船三十有四

四十一年二月二十五日止來丙申年分船二十有

六

四十二年來丁酉年分船三十有九

四十三年期俱同上來戊戌年分船三十有三

四十四年正月二十五日止來己亥年分船二十有
八

四十五年來庚子年分船二十有五

四十六年期俱同上來辛丑年分船三十有五

又四十六年十二月二十五日止來壬寅年分船二
十有四

四十七年來癸卯年分船十有四

四十八年期俱同上來年分甲辰船三十有六

四十九年十一月二十五日止來年分乙巳船三十有五

五十年來年分丙午船四十有六

五十一年期俱同上來年分丁未船六十有八

五十二年十月二十五日止來年分戊申船七十有三

五十三年期同上來年分己酉船六十有五

五十四年九月二十五日止來年分庚戌船八十有

三

五十五年來辛亥年分船五十有九

五十六年期俱同上來壬子年分船三十有八

五十七年八月二十五日止來癸丑年分船五十有五

五十八年來甲寅年分船四十有四

五十九年期俱同上來乙卯年分船四十有三

六十年七月二十五日止來丙辰年分船五十有九

嘉慶元年期同上來丁巳年分船五十有三

二年閏六月二十五日止來（戊午年分）船五十有一

三年六月二十五日止來（己未年分）船六十有三

四年（期同上）來（庚申年分）船五十

五年五月二十五日止來（辛酉年分）船五十有九

六年來（壬戌年分）船六十有四

七年（期俱同上）來（癸亥年分）船七十

八年四月二十五日止來（甲子年分）船八十有四

九年來（乙丑年分）船七十有七

十年（期俱同上）來（丙寅年分）船八十有五

十一年三月二十五日止來（丁卯年分）船九十有七

十二年來（戊辰年分）船九十有六

十三年（期俱同上）來（己巳年分）船八十有七

十四年二月二十五日止來（庚午年分）船六十有六

十五年來（辛未年分）船七十有七

十六年（期俱同上）來（壬申年分）船五十有一

十七年正月二十五日止來（癸酉年分）船七十有三

十八年來（甲戌年分）船五十有一

十九年（期俱同上）來（乙亥年分）船四十有七

又十九年十二月二十五日止來丙子年分船五十有二

二十年期同上來丁丑年分船七十有三

二十一年十一月二十五日止來戊寅年分船一百四

二十二年來己卯年分船一百一

二十三年期俱同上來庚辰年分船八十有八

二十四年十月二十五日止來辛巳年分船九十

二十五年來壬午年分船九十有六

道光元年期俱同上來癸未年分船九十有四

二年九月二十五日止來甲申年分船八十有四

三年期同上來乙酉年分船六十有五

四年八月二十五日止來丙戌年分船七十有一

五年來丁亥年分船一百一十有二

六年期俱同上來戊子年分船八十有九

七年七月二十五日止來己丑年分船一百有三

八年來庚寅年分船八十有六

九年期俱同上來辛卯年分船七十有六

十年六月二十五日止來（壬辰年分）船九十有九

十一年來（癸巳年分）船七十有七

十二年（截期同上）來（甲午年分）船八十有七

十三年五月二十五日止來（乙未年分）船一百五

十四年來（丙申年分）船一百四十有三

十五年（期俱同上）來（丁酉年分）船一百四十有九

十六年四月二十五日止來（戊戌年分）船一百九十有九

十七年來（己亥年分）船二百十有三

十八年契與庚子同上年分來船一百二十有九

粤海關志卷二十四終